

# JW Liquid Dam

## JW-Liquid Dam

### Gebrauchsanweisung

JW-Liquid Dam ist ein lichthärtender Gingivaschutz und dient, vergleichbar mit einem Kofferdam, zur Isolierung der Gingiva von den zu behandelnden Zähnen.

**Indikation:**  
Zur Abdeckung der Gingiva beim In-Office-Bleichvorgang.

**Kontraindikation:**  
Unverträglichkeit gegen die Inhaltsstoffe.

**Vorbereitungen:**  
Durch geeignete Maßnahmen (z. B. Wangen- und Lippenhalter) sicherstellen, dass Zunge und Lippe während der Behandlung (auch des anschließenden Bleichvorgangs) fixiert sind und nicht mit dem Material in Berührung kommen. Den Verschluss der Spritze abnehmen und durch den Spritzenaufsatz ersetzen. Materialfluss kontrollieren.

**Anwendung:**  
Die Gingiva trocknen. JW-Liquid Dam entlang des Anwendungsgebiets ca. 4-6 mm breit und 2 mm dick auftragen. (Foto 1) Material auch durch die Interdentalräume pressen. Mit einer handelsüblichen Polymerisations-Handlichtlampe aushärten. 20 bis 40 sec. polymerisieren, die Lampe dabei nicht zu lange an einer Stelle belassen. Evtl. auf den Zähnen überstehendes Material nach der Aushärtung mit einem Skalpell entfernen. Nun kann das Bleichgel aufgebracht werden. (Foto 2)

**Beendigung:**  
JW-Liquid Dam nach beendetem Bleichvorgang entfernen. Dazu das Material mit einem Instrument (z. B. einer Sonde) an einem Ende anheben und abziehen. Den Spritzenaufsatz abnehmen und wieder durch den Verschluss ersetzen. (Foto 3)

**Halbbarkeit/Lagerung:**  
JW-Liquid Dam sollte nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden. Das Produkt möglichst dunkel lagern! Hitze und direkte Sonnenbestrahlung bitte vermeiden! Lagerung bei 3-25 °C.

**Gefahrenhinweis:**  
Enthält 1,4-Butandiol dimethacrylat. Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

**Sicherheitshinweise:**  
Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

### Instructions for use

JW-Liquid Dam is a light-curing gingiva guard which is used similar to a rubber dam for isolating the gingiva from the teeth requiring treatment.

**Indications:**  
For covering the gingiva during bleaching in the dental practice.

**Contraindications:**  
Intolerance to the constituents.

**Preparation:**  
Take appropriate measures (e.g. use cheek and lip retractors) to ensure that the tongue and lips are kept in a safe position during treatment (and the subsequent bleaching procedure) and do not contact the material. Remove the seal of the syringe and replace it with the syringe application tip. Regulate the flow of the material.

**Application:**  
Dry the gingiva. Apply JW-Liquid Dam to a width of approx. 4-6 mm and a thickness of 2 mm along the area to be protected and press the material into the interdental spaces. (Foto 1) Cure for 20 to 40 sec. using a standard light-curing hand lamp. Do not hold the lamp too long on one area. After curing, remove any excess material on the teeth using a scalpel. The bleaching gel can now be applied. (Foto 2)

**Finishing:**  
After finishing, remove the JW-Liquid Dam by lifting the material at one end with an instrument, such as a probe, and pull it off. Remove the syringe application tip and replace it with the seal. (Foto 3)

**Shelf life and storage:**  
JW-Liquid Dam should not be used after the expiry date. Store JW-Liquid Dam in a dark place. Avoid heat and direct sunlight. Store at 3-25 °C.

**Hazard statement:**  
Contains tetramethylene dimethacrylate. May cause an allergic skin reaction.

**Precautionary statements:**  
Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

### Istruzioni per l'uso

JW-Liquid Dam è una maschera gengivale fotoindurente, paragonabile alla diga per isolare la gengiva dai denti interessati al trattamento.

**Indicazione:**  
Per coprire la gengiva durante lo sbiancamento in studio.

**Controindicazioni:**  
Intolleranza nei confronti dei componenti.

**Preparativi:**  
Provvedere al fissaggio (p. es. con divaricatori) della lingua e delle labbra durante il trattamento (anche nel successivo sbiancamento) per evitare che questi possano venire a contatto con il materiale. Togliere il tappo dalla siringa e sostituirlo con l'apposito puntale. Controllare il fusso del materiale.

**Applicazione:**  
Asciugare la gengiva, applicare JW-Liquid Dam lungo la zona interessata stendendo il materiale in una striscia di 4-6 mm di larghezza e 2 mm di spessore. (Foto 1) Spingere il materiale fin negli spazi interdentali. Polimerizzare per 20-40 sec. con una comune lampada per polimerizzazione. Evitare esposizioni prolungate nello stesso punto. Dopo l'indurimento del materiale eliminare con il bisturi le eventuali eccedenze dai denti. A questo punto è possibile applicare il gel sbiancante. (Foto 2)

**Ultimazione:**  
Terminato lo sbiancamento eliminare JW-Liquid Dam sollevando con uno strumento (p. e. una sonda) il materiale all'estremità e sfilandolo. Estrarre il puntale dalla siringa e sostituirlo con il tappo. (Foto 3)

**Conservazione/scadenza:**  
Non usare JW-Liquid Dam dopo la data di scadenza. Conservare il prodotto al riparo dalla luce. Non esporre al colore ed ai raggi diretti della luce. Conservare a 3-25 °C.

**Indicazioni di pericolo:**  
Contiene dimetacrilato di tetrametilene. Può provocare una reazione allergica cutanea.

**Consigli di prudenza:**  
Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.



Foto 1



Foto 2

### Mode d'emploi

JW-Liquid Dam est une protection gingivale (digue dentaire) et sert, telle une digue, à assurer l'isolation de la gencive des dents à traiter.

**Indications:**  
Pour recouvrir la gencive lors du blanchiment dentaire au cabinet.

**Contre-indications:**  
Intolérance vis-à-vis des composants.

**Préparations:**  
S'assurer à l'aide de mesures appropriées (par ex. des écarteurs jugaux et labiaux) que la langue et la lèvre sont bien immobilisées au cours du traitement (également durant le blanchiment) et n'entrent pas en contact avec le matériau. Déposer le capuchon de la seringue et le remplacer par l'embout pour seringue. Vérifier le flux du matériau.

**Mis en œuvre:**  
Sécher la gencive. Appliquer JW-Liquid Dam le long de la zone de traitement sur une largeur de 4 à 6 mm et avec une épaisseur de 2 mm. (Foto 1) Presser également le matériau dans les espaces interdentaires. Polymériser à l'aide d'une lampe à photopolymériser usuelle. Polymériser durant 20 à 40 secondes et ne pas diriger la lampe trop longtemps sur un seul point. Découper éventuellement le matériau débordant sur les dents après la polymérisation en utilisant un scalpel. C'est ensuite seulement que le gel de blanchiment peut être appliqué. (Foto 2)

**Achèvement du traitement:**  
Déposer le film de JW-Liquid Dam une fois le blanchiment effectué. Pour cela, soulever le matériau à une extrémité en utilisant un instrument (par ex. une sonde), puis le retirer. Retirer l'embout de la seringue et le remplacer à nouveau par le capuchon. (Foto 3)

**Conservation/stockage:**  
JW-Liquid Dam ne doit plus être utilisé après la date de péremption. Conserver le produit de préférence à l'abri de la lumière! Éviter une exposition directe à la chaleur ou au rayonnement solaire. Stockage à 3-25 °C.

**Mentions de danger:**  
Contient diméthacrylate de tétraméthylène. Peut provoquer une allergie cutanée.

**Conseils de prudence:**  
Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin.

### Instrucciones de empleo

JW-Liquid Dam es una protección gingival fotopolimerizable y sirve – comparable a un dique de goma – para aislar la encía de los dientes a tratar.

**Indicaciones:**  
Recubrimiento de la encía en procesos de blanqueamiento realizados en la consulta.

**Contraindicación:**  
Intolerancia frente a las sustancias contenidas.

**Trabajos preliminares:**  
Deberá asegurarse mediante medidas adecuadas (p. ej. retractor de carrillos y labios), que la lengua y los labios queden inmovilizados durante el tratamiento (también del proceso de blanqueamiento posterior) y no puedan establecer contacto con el material. Sacar el tapón de la jeringa y sustituirlo por la punta para la jeringa. Controlar la salida de material.

**Utilización:**  
Secar la encía. Aplicar JW-Liquid Dam a lo largo de la zona de aplicación en una anchura de aprox. 4-6 mm y 2 mm de espesor. (Foto 1) Impulsar el material también hacia los espacios interproximales. Polimerizar con una lámpara manual de polimerización durante 20 a 40 seg. La lámpara no deberá mantenerse demasiado tiempo en un mismo punto. Si fuera necesario, deberá eliminarse el material aplicado sobre los dientes con un bisturí después de su polimerización. Ahora puede aplicarse el gel blanqueador. (Foto 2)

**Finalización:**  
Retirar JW-Liquid Dam una vez finalizado el proceso de blanqueamiento. El material se levanta por un extremo (p. ej. con una sonda) y se separa. Desmontar la punta de la jeringa y sustituirla por el tapón. (Foto 3)

**Caducidad/Almacenamiento:**  
JW-Liquid Dam no deberá utilizarse después de la fecha de caducidad. El producto deberá almacenarse en un lugar lo más oscuro posible! Por favor evite el calor y la radiación solar directa. Almacenamiento a 3-25 °C.

**Indicaciones de peligro:**  
Contiene dimetacrilato de tetrametileno. Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

**Consejos de prudencia:**  
Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

### Руководство по применению

JW-Liquid Dam – это светоотверждаемая защита десен, которая я аналогично коффердаму служит для изоляции десны обрабатываемых зубов.

**Показание**  
Для укрытия десны при клинической процедуре отбеливания.

**Противопоказание**  
Непереносимость компонентов.

**Подготовка**  
С помощью соответствующих мер (например, ретрактор для щек и губ) обеспечить, чтобы язык и губы были зафиксированы во время обработки (в том числе при последующей процедуре отбеливания) и не соприкасались с материалом. Снимите колпачок шприца и на его место установите наконечник шприца. Проверьте, вытекает ли материал.

**Применение**  
Высушите десну. Нанесите материал JW-Liquid Dam вдоль зоны обработки шириной прилб. 4-6 мм и толщиной 2 мм. (фото 1) Также вдавите материал через межзубные промежутки. Выполните отверждение с помощью стандартной ручной лампы световой полимеризации. Осуществляйте полимеризацию 20-40 секунд, при этом не задерживайте лампу слишком долго на одном месте. После отверждения удалите излишки материала с зубов с помощью скальпеля. Теперь можно нанести отбеливающий гель. (фото 2)

**Завершение**  
После завершения процесса отбеливания удалите JW-Liquid Dam. Для этого приподнимите с помощью инструмента (например, зонда) край материала и снимите его. Снимите наконечник шприца и снова закройте шприц колпачком. (фото 3)

**Срок годности / хранения**  
Не используйте JW-Liquid Dam после истечения срока годности. По возможности храните изделие в темном месте! Не допускайте нагрева и попадания прямых солнечных лучей! Храните при 3-25 °C.

**Предупреждение об опасности**  
Содержит 1,4-бутандиол-диметакрилат. Может вызвать аллергическую реакцию.

**Указания по безопасности**  
Надевайте защитные перчатки / спецодежду / очки / щиток для лица. При возникновении раздражения кожи или сыпи обратитесь за медицинской консультацией / помощью.

heydent  
Experience the difference

Heydent GmbH - Viktor Frankl Str. 20, 86916 Kaufering, Germany  
Telefon: +49 8191 9737804  
info@heydent.com - www.heydent.com

CE GDF GmbH, Dieselstrasse 5-6  
81191 Rosbach, Germany



Foto 3